

Гизатулина Римма Фаридовна

### **РАЗВИТИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА-ФИЛОЛОГА**

В статье рассматриваются понятия профессиональной компетентности и коммуникативной компетенции учителя иностранного языка, показано соотношение между ними. Особое внимание уделяется описанию последней как цели изучения иностранного языка студентами направления подготовки бакалавров "Педагогическое образование", обучающихся по профилю "Иностранный язык".

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2013/2/11.html](http://www.gramota.net/materials/2/2013/2/11.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 2 (20). С. 53-55. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2013/2/](http://www.gramota.net/materials/2/2013/2/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

**FOREIGN ABBREVIATIONS AND NAMES TRANSFER  
IN RUSSIAN SIGN LANGUAGE**

**Svetlana Igorevna Burkova**, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
*Department of Philology*  
*Novosibirsk State Technical University*  
*burkova\_s@mail.ru*

**Ol'ga Aleksandrovna Varinova**  
*Laboratory of Sign Language Technique and Sign Language Translation*  
*Institute of Social Rehabilitation*  
*Novosibirsk State Technical University*  
*varinova@list.ru*

The authors discuss the problem of foreign-language abbreviations and names translation, written in the Latin letters in the original text, into the Russian sign language, substantiate that the problem is topical first of all in the professional education of the deaf, as in the education process it is often necessary to use these units, put forward arguments for the use in such cases the American fingerspelling alphabet, and suggest the methodological techniques of its inclusion into education process.

*Key words and phrases:* translation technique; Russian sign language; abbreviations.

УДК 371

**Педагогические науки**

*В статье рассматриваются понятия профессиональной компетентности и коммуникативной компетенции учителя иностранного языка, показано соотношение между ними. Особое внимание уделяется описанию последней как цели изучения иностранного языка студентами направления подготовки бакалавров «Педагогическое образование», обучающихся по профилю «Иностранный язык».*

*Ключевые слова и фразы:* профессиональная компетентность педагога; коммуникативная компетенция; структура компетенции; студент-филолог; формирование компетенции; развитие компетентности.

**Римма Фаридовна Гизатулина**

*Кафедра английского языка и методики преподавания*  
*Новосибирский государственный педагогический университет, филиал в г. Куйбышеве*  
*rimmagiz@yandex.ru*

**РАЗВИТИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТА-ФИЛОЛОГА<sup>©</sup>**

*Исследование выполнено при финансовой поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации в рамках ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009-2013 годы (тема: «Профессиональный иностранный язык в формировании универсальной компетентностной модели выпускника технического вуза»; Государственное соглашение: 14.В37.21.2129).*

В современных условиях реформирования образования радикально меняется статус учителя, преподавателя, его образовательные функции, соответственно меняются требования к его профессионально-педагогической компетентности, к уровню его профессионализма [1; 3; 8]. Именно в психолого-педагогической компетентности и педагогической культуре заключены большие возможности развития и стабильности общества, поскольку они способствуют адаптации к новым условиям, более эффективному процессу социализации личности и т.п. Таким образом, современная ситуация общественного развития актуализировала необходимость изучения такого феномена, как компетентность специалиста, или профессиональная компетентность [4; 5; 6].

В настоящее время в науке нет однозначного подхода к определению данного понятия. Профессиональная компетентность как процесс и результат образования исследуется в современной зарубежной и отечественной теории весьма активно. Среди зарубежных исследователей можно выделить работы Дж. Равена, Дж. Берга, Ш. Дери, Дж. Каллагана, А. Кларка, Р. Кантера, Д. Шона и др. В отечественной педагогической науке первыми к данной проблеме обратились такие ученые, как В. И. Байденко, Э. Ф. Зеер, И. А. Зимняя, В. А. Кальней, О. Е. Лебедев, Н. Ф. Радионова, Ю. Т. Татур, А. В. Хуторской, В. Д. Шадрикова и др. Исследуя педагогическую компетентность, одни ученые отдают предпочтение общим и специальным знаниям учителя, другие – усвоению профессиональных умений, третьи – дополняют необходимые знания и умения определенными психологическими качествами, четвертые – подчеркивают в содержании профессиональной компетентности педагога личностные качества.

Термин «профессиональная компетентность» появляется в трудах Н. В. Кузьминой и А. К. Марковой. Исследователи при разработке модели педагога выделяют профессиональные способности как её основу. Н. В. Кузьмина определяет педагогические способности как индивидуальные психологические предпосылки успешности деятельности. Она впервые трактует компетентность как интегративное свойство личности [9]. Особенностью подхода А. К. Марковой является то, что поиск оснований профессиональной компетентности осуществлен в психологии труда учителя, хотя, по сути дела, дается анализ психолого-педагогической компетентности. Автор рассматривает компетентность как соотношение объективно необходимых знаний, умений, навыков, психологических качеств, которыми обладает учитель, их влияние на процесс и результат педагогической деятельности. Итак, профессионально компетентным является «такой труд учителя, в котором на достаточно высоком уровне осуществляется педагогическая деятельность, педагогическое общение, реализуется личность учителя, в котором достигаются хорошие результаты в обученности и воспитанности школьников... При этом компетентность учителя определяется также соотношением в его реальном труде того, каковы его профессиональные знания и умения, с одной стороны, и профессиональные позиции, психологические качества – с другой» [11, с. 8-9].

Анализ научно-педагогической литературы позволяет сформулировать следующее определение профессиональной компетентности педагога. Профессиональная компетентность педагога – это личностная характеристика специалиста, которая включает в себя сформированность мотивационно-ценностного, содержательного, деятельностного, коммуникативного и рефлексивного компонентов педагогической деятельности и оценивается эффективностью их проявления в профессиональной деятельности. Профессиональная компетентность, по нашему мнению, характеризует уровень непрерывного профессионального образования и самообразования учителей и преподавателей, творчество в профессии, ответственность. Это способность и готовность специалиста принимать эффективные решения при осуществлении профессиональной деятельности. Профессионально компетентный учитель, во-первых, должен оказывать позитивное влияние на развитие творческих способностей учащихся в процессе учебно-воспитательной работы; во-вторых, должен стремиться добиваться лучших результатов в своей профессиональной деятельности; в-третьих, должен способствовать реализации собственных профессиональных возможностей [15; 16].

В педагогической и методической литературе существует много авторских позиций по поводу структуры профессиональной компетентности [2; 7; 10; 12; 14]. Однако, несмотря на все имеющиеся разногласия, практически все методисты и педагоги придают большое значение формированию и развитию коммуникативной компетенции студентов педагогического вуза, особенно студентов-филологов. Поэтому коммуникативную компетенцию будущего учителя иностранного языка мы рассматриваем как составную часть профессиональной компетентности. В процессе изучения иностранного языка у студентов направления подготовки бакалавров «Педагогическое образование» (профиль «Иностранный язык») должна формироваться коммуникативная компетенция, входящая в состав профессиональной компетентности.

Рассмотрим структуру и содержание коммуникативной компетенции будущего учителя иностранного языка.

Традиционно в отечественной методике выделяются следующие компоненты коммуникативной компетенции: лингвистическая, социолингвистическая, социокультурная, дискурсивная, стратегическая и социальная компетенции. На наш взгляд, наиболее четко разграничена и доступно описана структура коммуникативной компетенции у Е. Н. Солововой. Автор выделяет следующее содержание вышеперечисленных составляющих коммуникативной компетенции.

*Лингвистическая компетенция* предполагает овладение определенной суммой формальных знаний и соответствующих им навыков, связанных с различными аспектами языка: лексикой, фонетикой и грамматикой.

Безусловно, слова, грамматические конструкции, интонаемы изучаются с целью их преобразования в осмысленные высказывания, т.е. имеют четко выраженную речевую направленность. Таким образом, можно сказать, что акцент в преподавании делается не на язык как систему, а на речь. Чтобы адекватно решать задачи общения в каждом конкретном случае, помимо лингвистической компетенции, нам необходима *социолингвистическая компетенция*, т.е. способность осуществлять выбор языковых форм, использовать их и преобразовывать в соответствии с контекстом. Чтобы научиться этому, студенту-филологу важно знать семантические особенности слов и выражений, как они изменяются в зависимости от стиля и характера общения, какой эффект они могут оказать на собеседника. Например, здороваясь с приятелем или хорошим знакомым, мы можем произнести фразу с восходящей интонацией, а обращаясь к уважаемому, малознакомому человеку, следует выговорить фразу с нисходящей интонацией. На уровне использования лексики недостаток данной компетенции заметен еще сильнее. Так, ребенку неестественно обращаться к своей маме, называя ее “*mother*”, а для учителя абсолютно непозволительно обращаться к своим ученикам “*Hi, guys!*”.

Суммируя все вышесказанное, можно сделать вывод, что социолингвистическая компетенция и вопросы речевой и языковой допустимости имеют много общего.

Как известно, язык отражает особенности жизни людей. Изучая многообразие планов выражения, можно многое понять и узнать о культуре стран изучаемого языка. А это подводит нас к необходимости формирования *социокультурной компетенции*. Сегодня, говоря о том, что целью обучения является общение на иностранном языке, мы подразумеваем не просто диалог на уровне индивидуумов, а готовность и способность к ведению диалога культур. Диалог культур подразумевает знание собственной культуры и культуры стран

изучаемого языка. По мнению Е. Н. Солововой, под культурой понимается «все то, что определяет сложившийся веками стиль жизни и характер мышления, национальный менталитет, а не просто искусство» [13, с. 8]. Социокультурная компетенция является инструментом воспитания международно-ориентированной личности, осознающей взаимозависимость и целостность мира. Так, студентам-филологам часто предлагается выполнение проектной деятельности, связанной с проблемами взаимоотношений между людьми и др. Социолингвистическая компетенция прослеживается на всем пути обучения иностранным языкам.

Для того чтобы грамотно решать задачи общения и добиваться желаемых результатов, надо также иметь определенные навыки и умения организации речи, уметь выстраивать ее логично, последовательно и убедительно, ставить задачи и добиваться их решения, а это – компетенции дискурсивная и стратегическая.

*Дискурсивная компетенция* – способность понимать различные виды коммуникативных высказываний, а также строить целостные, связные и логичные высказывания разных функциональных стилей (статья, письмо, эссе и т.д.), осуществлять выбор лингвистических средств в зависимости от типа высказывания.

*Стратегическая компетенция* – умение прибегать к вербальным и невербальным средствам (стратегиям), если коммуникация не состоялась. Такими средствами могут являться как повторное прочтение фразы и переспрос непонятого предложения, так и жесты, мимика, использование различных предметов.

Последней из составляющих коммуникативной компетенции является *социальная компетенция* – умение и желание взаимодействовать с другими, уверенность в себе и своих силах для осуществления коммуникации, а также умение помочь другому поддержать общение, поставить себя на его место и способность справиться с ситуациями, возникающими в результате непонимания между партнерами по общению.

Таким образом, важность формирования и развития коммуникативной компетенции в становлении профессиональной компетентности студентов-филологов очевидна. По нашему мнению, именно для педагогической профессии решающее значение имеет сформированность данного вида компетенции.

#### Список литературы

1. **Адольф В. А.** Профессиональная компетентность современного учителя: монография. Красноярск: Изд-во КрасГУ, 1998. 310 с.
2. **Болотов В. А.** Компетентностная модель: от идеи к образовательной программе // Педагогика. 2003. № 10. С. 8-14.
3. **Веденский В. Н.** Модель профессиональной компетентности педагога // Педагогика. 2003. № 10. С. 51-55.
4. **Горюнова Е. Р.** Формирование профессиональной компетентности // Аккредитация в образовании. 2007. Июль. С. 76-77.
5. **Зимняя И. А.** Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. 38 с.
6. **Зимняя И. А.** Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования // Высшее образование сегодня. 2003. № 5. С. 34-42.
7. **Ильченко О. А.** Компетентностный подход к формированию стандартов профессионального образования // Открытое образование. 2004. № 4. С. 4-8.
8. **Колесникова И. Л., Долгина О. А.** Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб.: Русско-Балтийский информационный центр «Блиц», 2001. 224 с.
9. **Кузьмина Н. В.** Профессионализм личности преподавателя и мастера производственного обучения. М.: Высшая школа, 1990. 119 с.
10. **Ларионова О. Г.** Компетентность – основа контекстного обучения // Высшее образование в России. 2005. № 10. С. 118-122.
11. **Маркова А. К.** Психология труда учителя: кн. для учителя. М.: Просвещение, 1993. 192 с.
12. **Равен Дж.** Компетентность в современном обществе: выявление, развитие и реализация. М.: Когито-Центр, 2002. 396 с.
13. **Соловова Е. Н.** Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособ. для студентов пед. вузов и учителей. Изд-е 2-е. М.: Просвещение, 2003. 239 с.
14. **Татур Ю. Г.** Компетентность в структуре модели качества подготовки специалиста // Высшее образование сегодня. 2004. № 3. С. 20-26.
15. **Хуторской А. В.** Дидактическая эвристика: теория и технология креативного обучения. М.: Изд-во МГУ, 2003. 416 с.
16. **Хуторской А. В.** Современная дидактика. М.: Высшая школа, 2007. 639 с.

#### DEVELOPMENT OF FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF STUDENT-PHILOLOGIST

Rimma Faridovna Gizatulina

Department of English Language and Teaching Technique  
Novosibirsk State Pedagogical University, Branch in Kuibyshev  
rimmagiz@yandex.ru

The author considers the notions of professional competence and communicative competence of foreign language teachers, shows the correlation between them, and pays special attention to the description of the latter as the goal of learning foreign language by students of bachelor degree “Pedagogical Education”, studying under the profile of “Foreign Language”.

*Key words and phrases:* professional competence of teacher; communicative competence; structure of competence; student-philologist; formation of competence; development of competence.